



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年三月九日
星期六

目錄

本港致力打擊經濟罪行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
許雄檢閱老人交通安全隊	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
渠務改善工程招標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
福利機構應率先助弱能人士重返社會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
青少年服務應具彈性	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
尤德爵士夫人頒發基金獎學金	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
港督伉儷訪問倫敦唐人街	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
接受存款公司註冊撤銷	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
六十九歲女藝工服務老人獲嘉獎	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
保安司稱贊地區滅罪委員會工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一

頁

本港致力打擊經濟罪行

律政署刑事檢控專員胡俊康星期五在三藩市表示，香港政府堅決致力打擊一切經濟犯罪行為，包括洗錢活動；並很樂意全力協助其他國家打擊上述罪行。

胡俊康指出，龐大的商業騙案總是既複雜而又國際性的，而由於所涉交易可不受限制跨越國界，傳統上的司法轄區觀念已經難以配合。

他舉出英國上訴庭最近就一宗涉及從紐約一銀行戶口盜竊財產的案件所作的判決，案中的電傳指示雖然從英國發出，但法庭仍裁定英國對該案並無司法權。

胡俊康說：「英國當局對這種情況深感關注，故其法律改革委員會建議，對於與詐騙有關的案件，須擴大司法轄權。」

「香港律政署的法律政策科亦正在考慮是否應該作出同樣的改變。」

胡俊康應邀出席美國大律師公會一個聚會時，就香港的白領罪行為題發表演說。他說香港採用專責小組的方法調查詐騙案。

胡俊康說：「在經濟罪案中，我們的律師現在會較在其他各種案件中更早——通常是於調查初階段——便參與工作。當懷疑大型詐騙案發生，由律師、會計師和警方組成的工作小組便展開會議，決定調查的方向和不斷地監察調查的成果。」

「在香港這個細小而又集中的地方，要召開這類非正式的會議較為容易。」

胡俊康指出，社會人士對於經濟罪行問題的存在和影響有了較多的認識，使到舉報的案件增多。而由於公司會計報告的質素較以往為高，故核數的水準亦大大改善。

他又說：「香港的重要法律改革，包括有訂立程序上的規定，以便可從海外獲得供香港法庭使用的證據。」

「正如簡化銀行報告的證明一樣，這些新程序已證實有非常大的實用價值。」

胡俊康指出，香港法庭對大規模詐騙及貪污案件的涉案者均予以重罰，支持對經濟罪行的打擊。

他說：「可是，這類複雜案件的檢控工作存在着很大的困難，故執法當局須不斷努力加強自己的打擊能力。」

「面對着社會上一撮以非法手段魚肉他人而斂財的人，能夠洞悉其舉動是很重要的。這些人絕不遲鈍。預防和偵查的工作日趨尖端化，罪犯的造案手法亦會一樣。」

胡俊康說，自香港廉政專員公署於一九七四年成立以來，當局分別對來自警方、公務員和私人機構者作出連串的高層檢控，足以反映出香港政府打擊白領罪行的決心。

港府亦不斷致力提高社會上的廉潔標準。

胡俊康說：「政府主要負起教育的工作，以便使群眾接受一套有關收回佣和送禮的新行為準則。」

「值得一提的是，香港對公務員收受禮物方面規定之嚴格程度，與世界各地的不相伯仲。」

「對年青人自幼灌輸這些價值觀是很重要的，因為他們較其他年長者較能接受新觀念，而其行為亦尚未定型。」

胡俊康說，罪犯不應該有機會利用國界和傳統的司法轄區觀念來逃避調查和檢控。

他說：「如果一個國家或國際上的執法機構缺乏了有效的法例和途徑以加強合作，罪犯便可以乘虛而入，先發制人，使任何一國的執法者措手不及。」

他指出，國家之間訂定法律互助條例，是對付國際性白領罪行的必需工具。

他說：「這類條約的好處是為負責提出協助請求和視察其執行的每一方樹立中央權力，這樣便可以省去費時而不必要的外交渠道，從而可以在案件的調查階段提出搜集證據的請求，而毋須等到正式提出檢控之時。」

他指出，美國本身已訂定一些相互法律協助條約。他說：「目前，我們正在研究香港加入這些法律互助條約並制訂實施的條例的可能性。」

「我們正在研究可行的辦法，以確保香港不會因為不能為其他國家提供協助，而變成罪犯的避難所。」

「與我們所肩負的其他國際義務一樣，我們須確保所簽訂的任何條約在一九九七年之後繼續生效。」

他說：「我們深慶在過去能與各國，尤其是美國的執法人員建立良好的關係，而各地隨時為我們提供的協助，是我們所樂於回報的。」

「只有認識到在今日國際間的合作是何其重要，並只有對那些貪財詐騙的人迅速而有效地作出調查、檢控和定罪，我們才可以保存我們的財經架構的完善。」

許雄檢閱老人交通安全隊

新界政務署長許雄今日（星期六）在元朗大會堂主持檢閱新界區老人交通安全隊成立典禮，贊揚老人交通安全隊，發揮交通安全任務的功能，使交通意外發生的機會減至最低。

許雄在典禮上說：「由於社會繁榮進步，交通往還日漸頻繁，老人家面對急速的交通節奏，會較難適應，政務總署、交通安全會及新界各區熱心人士，在推動老人家交通安全計劃方面，不但增進各隊員本身的交通安全知識，而且透過訓練，加強老人家的自信心和互助互愛的精神。」

新界各區的老人交通安全隊，共有一百六十三人，分別來自沙田、北區、荃灣、屯門及元朗區，他們的年紀由六十歲至八十餘歲不等。

許雄又贊揚交通安全會於一九八九年成立全港第一隊老人交通安全隊至今，隊員深入各階層，不斷發揮交通安全任務的功能，並能發揮指導其他老人家，有效使用各種交通設施，使交通意外發生的機會減至最低。

渠務改善工程招標

渠務署現招標承投一項箱涵建造及啓德明渠改善工程。

該項工程為吐露港經處理污水輸出計劃的一部分，包括在蒲崗村道以東的渠道預留區內興建一條二百米的雙管箱涵及在蒲崗村道及彩虹道交匯處興建一條直徑一點八米的污水渠。

另外，承建商亦須在九龍東部鑽石山及黃大仙區的啓德明渠進行改善工程。

該箱涵將用以承載經處理的污水及龍翔道地區的雨水，經現有的箱涵，排放於啓德明渠。

工程預計在五月展開，需時約十八個月完成。

截標日期為四月十二日正午。

— 完 —

福利機構應率先協助弱能人士重返社會

社會福利署副署長顧楊彥慈今日（星期六）呼籲福利機構率先推動協助弱能人士全面融入社會。

顧楊彥慈出席香港傷健協會設於沙田第一城的青少年中心開幕禮時表示，社會的首要任務是協助弱能人士融入社會。

她說：「若要達致此目標，福利機構應該率先承擔這個使命。」

她指出，福利機構的工作人員應積極鼓勵會員接納弱能人士，使弱能人士成為他們的一分子。

她說：「信任弱能人士的能力，正是為協助他們全面融入社會的第一步。」

顧楊彥慈並贊揚香港傷健協會設立該青少年中心，以配合弱能人士的需要及發展。

— 完 —

適應青年需要與期望
青少年服務應具彈性

社會福利署署長簡德倫今日（星期六）表示，青少年服務必須適應年青一代不斷轉變的需要和期望。

簡德倫出席香港青年協會在大坑東邨的青年輔導中心揭幕禮時指出，該項服務應具彈性，尤其在一個社會、經濟、政治都瞬息萬變的時代。

他強調，對於面臨問題困擾的青少年，輔導工作是不可缺少的。

他說：「青少年時期每被視為人生一個經歷打擊的階段，其間除了必須應付急劇的社會及經濟變遷外，在身心和行為上都會產生很多轉變。」

他指出，一間類似今天開幕的中心，正能為他們帶來希望，並協助他們建立更美好的將來。

簡德倫說，香港青年協會自一九六〇年創辦以來，一直是本港提供青年服務的主要機構之一。

他說：「本人相信該會必會繼續致力為年青一代提供更多發展潛能和服務社群的機會。」

— 完 —

尤德爵士夫人頒發基金獎學金

尤德爵士夫人今日（星期六）頒發獎項予六百九十三名獲贈尤德爵士紀念基金獎學金的學生。

尤德爵士夫人由英國返港出席在大會堂舉行的典禮時說：「香港在九十年代及以後的發展，將有賴本地的年青人。為鼓勵本港青年在學術方面取得優異成績，以及發揮領導才能，尤德爵士紀念基金為他們提供機會，讓他們擔當重任，引領本港邁向繁榮安定。」

一九九〇至九一學年的尤德爵士紀念基金獎學金總值三百七十萬元。

這些獎項包括五百六十七個頒予高中學生的紀念獎金、頒予專上學生的六十九個獎學金和三十四個研究生獎學金、十二個海外獎學金、七個傷殘學生獎學金、和頒予在公開考試中獲優異成績學生的四面獎牌。

基金理事會主席張鎰泉表示十二個海外獎學金的競爭十分激烈。

他說：「經兩輪競爭激烈的甄選面試後，基金理事會成員尤德爵士夫人、周群娣、梁維新教授、鄧嘉彥教授、呂明華博士和簡悅明從三百名申請者中挑選出優勝者。」

研究生和獎學金得主每人每年分別可獲十六萬元和十四萬五千元。他們均需在完成學業後在港工作最少三年。

五名海外研究生獎學金得主資料如下：

黃昭儀，二十五歲，倫敦大學帝國學院電腦科學一級榮譽畢業，計劃在加拿大多倫多大學攻讀兩年電腦科學碩士學位。

廖穎雯，二十二歲，香港大學法律系研究生，計劃在倫敦大學攻讀法律碩士學位。

梁英強，二十一歲，香港大學工程系學生，計劃在加州柏克萊大學攻讀電機工程碩士學位。

朱耀光，二十八歲，蘇格蘭鴨巴甸大學一級榮譽社會學碩士，現正在香港中文大學修讀哲學碩士課程。他準備到劍橋大學修讀犯罪學博士學位。

林嘉玉，二十五歲，伯明翰大學一級榮譽數學及統計學學士、麻省理工學院運籌學碩士，計劃到英國修讀數學模擬博士學位。

所有七名取得海外升學獎學金的得獎者均在香港中學會考或普通中學教育文憑考試中獲取九優或以上成績。得獎者資料如下：

李皓焯，十八歲，在上海出生，就讀皇仁書院，計劃在美國史丹福大學修讀社會科學，希望成為心理學家。

鄧欣欣，十八歲，就讀香港聖保羅男女中學，計劃到英國布里斯托大學修讀法律或到麻省理工學院修讀電機工程。

張嘉穎，十八歲，就讀嘉諾撒聖瑪利書院，計劃到麻省理工學院修讀電腦工程。
劉詩銘，十八歲，就讀香港聖保羅男女中學，希望到麻省理工學院繼續學業，成為電子工程師。

鍾宏亮，十八歲，就讀英國 P E R S E S C H O O L，將到劍橋大學修讀建築。

劉煒，十七歲，皇仁書院學生，希望在加州柏克萊大學畢業後成為電子工程師。

陳煥忠，十八歲，亦為皇仁書院學生，計劃在麻省理工學院攻讀電腦科學。

陳郁菲，十九歲，嘉諾撒聖瑪利書院前領袖生隊長，在中學會考考獲五優二良成績。她希望在美國康奈爾大學畢業後投身旅遊和酒店業。

張毓泉說：「他們都是對香港堅定承擔的年青人，我有信心當他們在海外學成回來後，會成為他們所投身行業和社會上的領袖。」

在一九九〇年公開考試獲取優異成績的四名學生，亦各獲尤德爵士紀念基金頒予一面獎牌和二千元獎學金。他們是：

香港華仁書院陳彤，在中學會考考獲十優。

香島中學林卓雄，在高等程度會考考獲五優。

英皇書院鍾詩敏，在高級程度會考（理科組）考獲五優。

庇理羅士女子中學楊佩詩，在高級程度會考（文科組）考獲四優。

此外，本地五間高等教育院校的七名傷殘學生，同時獲贈共達十五萬八千一百元的獎金，用以購買技術器材，供他們繼續進修。

獎金得主為香港大學的羅君豪、中文大學的巢偉儀和潘國樑、香港理工學院的梁子文、城市理工學院的盧偉強和黃宋強、香港浸會學院的李光達。

另外，三十四名研究生亦在本地研究生獎學金和獎學金計劃下分別獲贈二萬五千元的研究生獎學金，其中十六名來自香港大學、十名來自香港中文大學、四名來自香港城市理工學院、三名來自香港城市理工學院、一名來自香港浸會學院。

六十九位分別攻讀學士學位及文憑的學生則分別獲頒一萬元的狀學金。其中香港大學、香港中文大學和香港理工學院各有十一位、九位來自香港城市理工學院、六位來自香港浸會學院，五位來自香港樹仁學院，另外，嶺南學院、葛量洪教育學院和柏立基教育學院各有三位同學獲獎；而羅富國教育學院和香港工商師範學院，則分別有五名及兩名同學獲獎。

此外，尚有五百六十七名高中學生接受總數達二十二萬六千八百元的尤德爵士紀念獎金。這項獎金由各學校校長，根據學生在學術及課外活動的傑出表現，加以推選的。

張鑑泉說：「越來越多來自本港高等教育院校、專上學院和中學的學生從獎學金計劃中獲益，實在可喜可賀。」

「下一個學年獎學金的總支出預算會增至約六百萬元，屆時獎學金的數目和金額會進一步提高。」

「我們深信，鼓勵年青一代追求學問，可為社會建立一個穩固的基礎，因為年青一代將來會在安定繁榮的香港社會擔當重任。」

據紀念基金信託委員會主席利國偉爵士表示，基金的投資組合已增至一億零七百八十萬元，較捐贈所得的八千三百六十五萬元多百分之二十八點九。獎學金支出亦隨着基金增長而增加。

利國偉爵士說：「由於基金所設立的各项獎學金計劃會隨着本港專上教育的拓展而一起擴大，基金的經常開支必然會繼續上升。」

「為使基金得以應付獎學金和研究撥款方面不斷增加的需求，社會人士的持續支持是必須的。」

基金歡迎各界人士踴躍捐輸，款項可送往香港上海匯豐銀行和恒生銀行各分行，或政務總署信託基金組。

— 完 —

港督偕夫人訪問倫敦唐人街

港督衛奕信爵士偕夫人昨日(星期五)訪問倫敦唐人街，並實地參觀當地一份中文報章在英國的運作。

在香港政府駐英專員易誠禮陪同下，港督與夫人參觀了在蘇豪區的星島(歐洲版)報業辦事處，並受到該報的高級職員歡迎。

衛奕信爵士曾擔任「CHINA QUARTERLY」的編輯，故對星島在英國和其他歐洲國家，例如法國、荷蘭等的製作情況深表興趣。

在參觀星島辦事處後，衛奕信爵士夫人前往倫敦唐人街作簡短訪問，而衛奕信爵士則出席其他官式活動。

港督夫人在助理專員黃慕玲陪同下，參觀了在爵祿街的倫敦華人社區中心，並與該中心的管理委員會成員茶叙。

港督夫人並與在該中心學習英語的老婦一同慶祝「國際婦女日」。

晚上，港督衛奕信爵士偕夫人出席香港政府駐英辦事處為他們而設的酒會，參加酒會者包括自香港移居當地的社區領袖和專業人士。

出席這次盛會的嘉賓逾五十名。

— 完 —

接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日(星期六)宣布已應恒隆(財務)有限公司的要求，根據銀行業條例第三十一(二)條，於一九九一年三月九日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

六十九歲女義工 服務老人獲嘉獎

黃大仙竹園邨居民暱稱為「阿膽」的六十九歲義工韓淡與西貢青年義工張婉兒今日（星期六）感到特別興奮及鼓舞，因為她們獲頒全港傑出義工獎。

韓淡是六十一位得獎者中最年長的，雖然投入義務工作行列只有短短十二個月，但她覺得該項富有意義及挑戰性的工作已把她平淡的生活變得更為充實。

體魄壯健而又非常健談的韓淡說：「我是在一個偶然的機會下加入義工行列的。」

她回憶說：「約一年前，社會福利署黃大仙社區中心小組工作組社工在竹園邨進行家訪時，鼓勵我加入竹園老人互助小組。」

「阿膽」與小組其他十餘名成員利用空閒時間服務邨內老人。她說：「我們都是一群上了年紀的老人，與邨內無依老人易於溝通，因此我們所提供的服務，例如家務助理等均甚受歡迎。」

韓淡現時服務的一位老伯需以輪椅代步，並需要定期覆診。

她說：「老伯脾氣剛烈，但不論陰晴，我都依時接送他往醫院接受治療。另外，每逢家務助理員休息之日，我還需預備飯鏟，送往阿伯家中。」

韓淡續說：「我希望其他老人家亦知道，年長者亦可與其他年青人一樣，參與義工行列，服務社群。」

另一方面，師範學院學生張婉兒今年十九歲，但已有六年義工工作經驗。

張婉兒是西貢青少年事務辦事處怡青社成員，她憶述義工生涯時說：「參與義務工作使我獲益良多，除可增廣見聞外，對學業亦有幫助。」

她解釋說：「參與義務工作需群策群力，安排各類活動；實踐從計劃過程中，領悟人生經驗，凡遇有任何困難，我們亦須學習堅持信念，逐步把問題解決。」

張婉兒是西貢區的活躍義工，她與怡青社其他八名成員去年首次參與由社署籌辦的青年實踐計劃，提供服務予一群弱智人士；在他們的努力策劃及參與下，奪得地區最佳青年實踐計劃獎及青年實踐計劃展覽設計優異獎。

較早時，社會福利署助理署長馮家正出席傑出義工頒獎禮時指出，社會福利服務一向注重義務工作。

他說：「跨越九十年代香港社會福利白皮書初稿亦建議進一步發展義務工作。」

「社署於去年特別成立工作小組，探討義工的招募、維繫及嘉許的需要，藉以積極推廣義工的參與及訓練。」

他表示，由於參與義務工作可以豐富人生經驗及擴闊生活層面，所獲的裨益實難以金錢衡量。

— 完 —

保安司稱贊地區減罪委員會工作

保安司區士培今日（星期六）表示，地區撲滅罪行委員會在減罪工作上擔當重要角色。

區士培在主持油尖區減罪嘉年華開幕典禮時作以上表示。

他說地區減罪委員會一直積極發揮其作用，並舉辦各類活動以鼓勵市民防止罪案及舉報罪行。

有關整體罪案情形，區士培說去年每十萬人口的罪案數字增加逾百分之七。

他說：「此當然是公眾人士關注的課題。除了由警方加強反罪案行動外，減罪委員會又特別舉辦了宣傳活動，以加深公眾人士對減罪方法的了解。」

他說這些努力已開始取得成果。令人鼓舞的現象是去年第四季的罪案率及嚴重罪案趨勢有下降迹象。

但這並不表示滅罪的工作可以鬆懈。他說：「為了成功地保持此初步成果，我們仍須繼續努力。」

在中央撲滅罪行委員會的建議及協助下，政府去年就滅罪方面推出了大量新的法例。

他說：「更進一步還在草擬中的措施為今夏以白紙條例草案形式發表，向公眾人士諮詢的一項主要法例，這法例將賦予我們額外權力打擊有組織罪行。」

「我們亦正在研究一項有關成年罪犯的法定釋後監管計劃建議的細節。」

最後，他在呼籲市民支持滅罪工作時說：「撲滅罪行並非單是政府的責任，市民的支持同樣重要。」

今日出席開幕儀式的嘉賓包括油尖區政務專員唐海怡、警區指揮官霍禮賢和區議會主席葉華。

嘉年華由油尖區滅罪委員會主辦，區議會及市政局贊助，節目內容有警察樂隊表演、綜合歌舞及防盜設施展覽等。

— 完 —